

- CZ -

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahuji na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

- DE -

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausstattung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

- GB -

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

- ES -

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el periodo en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

- FR -

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (inclus les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

- IT -

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifica dei modelli).

- SV -

Upplysningsarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialer, garantier, och om ytter utseendet, gäller tidrymden då montageanleddningen givits i uppdrag för tryckning. Producenr förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modelläggärder).

- NL -

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

- PL -

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

- SK -

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vztahujú na obdobie zadávania montážného návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

- RUS -

Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменения технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

- HU -

A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

- RO -

Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garantile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametriilor tehnicii cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. 1Z0 061 162/05.2010

© ŠKODA AUTO a. s.

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz

Is er geen voorwerp in de kuip geplaatst, schuif het ALU-tussenshot in de zgn. aflegpositie (zo dicht mogelijk tegen de rugleuning van de achterzittingen) -pijlte 1- afb. 8. Wij adviseren het ALU-tussenshot in de wagens met de optionele inrichting „tussenvloer voor bagageruimte“ uit de kuip uit te halen en buiten de kuip op te bergen (bijv. onder de tussenvloer).

Instructies voor gebruik en onderhoud van de kuip

De kuip dient voor de bescherming van de bagageruimte van de wagen tegen vuil. Mechanische slijtage van de kuip maakt deze werking in geen geval minder en is geen gebrek (dwz. op schade veroorzaakt door gebruikelijke slijtage van de kuip is de garantie niet van toepassing).

De kuip is niet bestemd voor langdurig gebruik. Door een kleine verschuiving van de kuip (bij het in- en uitladen van de te vervoeren voorwerpen) kunnen na enige tijd de omliggende delen worden beschadigd (bekleding van de kofferbak). Daarom adviseren wij, wanneer u de kuip voor vervoer van voorwerpen niet nodig heeft, neem die van de bagageruimte uit en bewaar die op een geschikte plaats.

Maak de kuip schoon m.b.v. gewone voor kunststof geschikte schoonmaakmiddelen. In geen geval schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

- PL - Wykładzina bagażnika

Wykładzina jest przeznaczona do pojazdów Škoda Octavia (1Z5) i Škoda Octavia Combi (1Z9) z podstawową podłogą lub do pojazdów ponadstandardowo wyposażonych w „podłogę podwójną bagażnika“. **Uwaga. W pojazdach Škoda Octavia (1Z5) podłoga należy wkładać do bagażnika w pozycji skośnej (rys. 2), aby nie doszło do uszkodzenia drzwi tylnych lub wykładziny bagażnika. Obok progu drzwi tylnych otwór prowadzący do bagażnika jest zwężony. Jeżeli wykładzina nie będzie wykorzystywana, należy ją w takim sposób wyjąć z bagażnika.**

Ciężkie przedmioty kłaść na wykładzinie jak najbliżej oparcia tylnych foteli. Aluminiowa przegródka nie służy do mocowania ładunku w bagażniku. Ładunek należy zawsze przymocować za pomocą rzemien lub siatek w uchwytach mocujących nadwozia.

Uwaga. Jeżeli trzeba podnieść dywanik podstawowy w bagażniku lub pokrywę podłogi podwójnej, najpierw należy wyjąć z bagażnika wykładzinę. Nigdy nie wyciągać wykładziny, jeżeli znajdują się na niej przewożone przedmioty (grozi niebezpieczeństwo złamania lub pęknięcia wykładziny)!

Jeżeli na wykładzinie nie znajduje się żaden przedmiot, aluminiową przegródkę zasunąć w pozycję znajdującej się najbliżej oparcia tylnych foteli -strzałka 1-rys. 8. W pojazdach ponadstandardowo wyposażonych w „podłogę podwójną bagażnika“ zalecane jest wyjącie aluminiowej przegródki i jej ułożenie poza wykładziną (np. pod podłogą podwójną).

Polecenia dotyczące użycia i konserwacji wykładziny

Wykładzina służy do ochrony bagażnika przed zanieczyszczeniem. Mechaniczne zużycie wykładziny w żadnym przypadku nie wpływa na jej funkcjonalność i nie przeszkadza w użyciu (tzn. szkody powstałe na skutek normalnego zużycia wykładziny nie są objęte gwarancją).

Wykładzina nie jest przeznaczona do długotrwałego użytkowania. Poprzez nieznaczne przesunięcie wykładziny (podczas załadowywania i wyładowywania przewożonych przedmiotów) może po pewnym czasie dojść do uszkodzenia sąsiednich części (okładziny bagażnika). Dlatego jeżeli wykładzina nie jest akurat potrzebna do przewozu przedmiotów, zalecamy, aby została wyjąta i przechowana w odpowiednim miejscu.

Wykładzinę należy czyścić zwykłymi środkami przeznaczonymi do czyszczenia tworzyw sztucznych. W żadnym przypadku nie stosować żrących środków czyszczących.

- SK - Vaňa batožinového priestoru

Vaňa je určená pre vozidlá Škoda Octavia (1Z5) a Škoda Octavia Combi (1Z9) so základnou podlahou alebo vozidlá s mimoriadou výbavou „medzipodlažna batožinového priestoru“. **Upozornenie. Pri vozidlách Škoda Octavia (1Z5) vkladajte vaňu do batožinového priestoru vozidla v šikmej polohe (obr. 2), aby nedošlo k poškodeniu tesnenia 5.dverí popr. obloženia batožinového priestoru. V mieste pri prahu 5.dverí je otvor do batožinového priestoru zúžený. Ak vaňu nebudeš používať, vyberie ju z batožinového priestoru vozidla rovnakým spôsobom.**

Tažké predmety umiestňujte do vane čo najbližšie k operadlám zadných sedadiel. Deliaca ALU-priehradka neslúži na upevnenie nákladu v batožinovom priestore. Náklad vždy upevňte pomocou popruhov alebo sieti k upevňoviacim okám karosérie.

Upozornenie. Ak potrebujete naddvihnuť základný koberec batožinového priestoru vozidla alebo veľko medzipodlahy, vyberte najprv vaňu z batožinového priestoru. Nikdy nevyberajte vaňu, ak sú v nej umiestnené prevázané predmety (nebezpečenstvo zlomenia alebo prasknutia vane)!

V prípade, že vo vane nie je umiestnený žiadny predmet, zasuňte deliacu ALU-priehradku do tzv. odkladacej polohy (čo najbližšie k operadlám zadných sedadiel) -šípka 1- obr. 8. Pri vozidlách s mimoriadou výbavou „medzipodlažna batožinového priestoru“ odporúčame ALU-priehradku z vane vybrať a uložiť ju mimo vane (napr. pod medzipodlahu).

Pokyny pre používanie a údržbu vane

Vaňa slúži na ochranu batožinového priestoru vozidla pred nečistotami. Mechanické opotrebovanie vane v žiadnom prípade neznižuje túto funkciu a nepredstavuje poruchu (tzn. na škody majúce pôvod v bežnom opotrebovaní vane sa nevzťahuje záruka).

Vaňa nie je určená na dlhodobé používanie. Nepatrny posunom vane (pri nakladaní a vykladaní prevázaných predmetov) môže po nejakom čase dôjsť k poškodeniu okolitých dielov (obloženia batožinového priestoru). Preto, ak vaňu na prevoz daných predmetov nepotrebuje, odporúčame ju z batožinového priestoru vybrať a uložiť na vhodné miesto.

Vaňu čistíte beznámy čistiacimi prostriedkami vhodnými na plast. V žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.

- RUS - Ванна для багажника

Вана предназначена для автомобилей Škoda Octavia (1Z5) и Škoda Octavia Combi (1Z9) с основным полом или сверхкомплектным оснащением "полка багажника". **Предупреждение. В автомобилях Škoda Octavia (1Z5) помещайте ванну в багажник в наклонном положении (рис. 2) во избежание повреждения уплотнения 5-й двери или обшивки багажника. У порога 5-й двери проем в багажный отсек сужен. Если вы собираетесь использовать ванну, выньте ее из багажника таким же образом.**

Тяжелые предметы поместите в ванну как можно ближе к спинкам задних сидений. Разделительная алюминиевая перегородка не предназначена для закрепления груза в багажном отсеке. Груз всегда прикрепляйте с помощью ремней или сетки к анкерным петлям кузова.

Предупреждение. Если требуется приподнять основной ковер в багажнике или крышку полки, выньте сначала ванну из багажного отсека. Никогда не вынимайте ванну, если в ней находятся перевозимые предметы (опасность поломки ванны или образования в ней трещин)!

Если в ванне нет никаких предметов, установите разделительную алюминиевую перегородку в т.наз. нерабочее положение (как можно ближе к спинкам задних сидений) -стрелка 1- рис. 8. В автомобилях со сверхкомплектным оснащением "полка багажника" рекомендуем алюминиевую перегородку вынуть и уложить вне ванны (напр., под полкой багажника).

Инструкции по использованию ванны и уход за ней

Ванна служит для защиты багажника от загрязнения. Механический износ ванны ни в коем мере не препятствует выполнению этой функции и не является дефектом (т.е. на щерб, причиненный в результате обычного изнашивания ванны, гарантия не распространяется).

Ванна не предназначена для длительного использования. При незаметном смещении ванны (при погрузке и выгрузке перевозимых предметов) спустя какое-то время может произойти повреждение окружающих деталей (обшивки багажника). Поэтому если ванна для перевозки предметов вам не требуется, рекомендуем вынуть ее из багажного отсека и уложить на подходящее место.

Ванну очищайте обычными чистящими средствами, пригодными для пластмасс. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства.

- HU - Csomagtartálca

A tálca az alappadlózattal vagy „dupla csomagtartó padlóburkolattal” felszerelt Škoda Octavia (1Z5) és Škoda Octavia Combi (1Z9) gépkocsikhoz ajánlott. **Figyelem. A Škoda Octavia (1Z5) gépkocsik esetében a tálca ferde helyzetben (2. ábra) helyezze a csomagtartálca, hogy ne sérüljön meg az 5. ajtó szigetelése ill. a csomagtartó burkolata. Az 5. ajtó kúszóból a csomagtartó nyilásra szükebb. Ha nem használja a tálcat, hasonló módon vegye ki azt a gépkoci csomagtartójából.**

A nehéz tárgyat helyezze minél közelebb a hátsó ülések táljához. Az ALU-válaszfal nem a csomagok rögzítésére szolgál a csomagtérben. A csomagot mindenkor kötelező vagy hálók segítségével rögzítse a karosszéria rögzítőfűleihez.

Figyelemzettés. Ha fel akarja emelni a gépkoci csomagtartójának szönyegét vagy a dupla padlóburkolat fedelét, először vegye ki a tálcat a csomagtartóból. Soha ne vegyi ki a tálcat, ha abban szállított tárgyak találhatók (a tálca eltörhet vagy megrepedhet)!

Abban az esetben, ha a tálcaban nincs elhelyezve semmilyen tárgy, az ALU-válaszfal helyezze ún. tárolási helyzetbe (minél közelebb a hátsó ülések táljához) -1 nyil- 8. ábra. A „dupla csomagtartó padlóburkolattal” felszerelt gépkocsik esetében ajánlott az ALU-válaszfal kivenni a tálcaból és azt a tálca kívül helyezni (pl. a dupla padlóburkolat alá).

A tálca használata és karbantartására vonatkozó utasítások

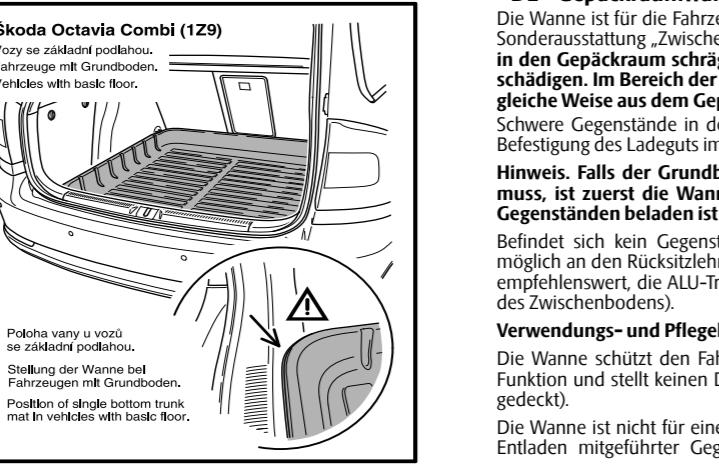
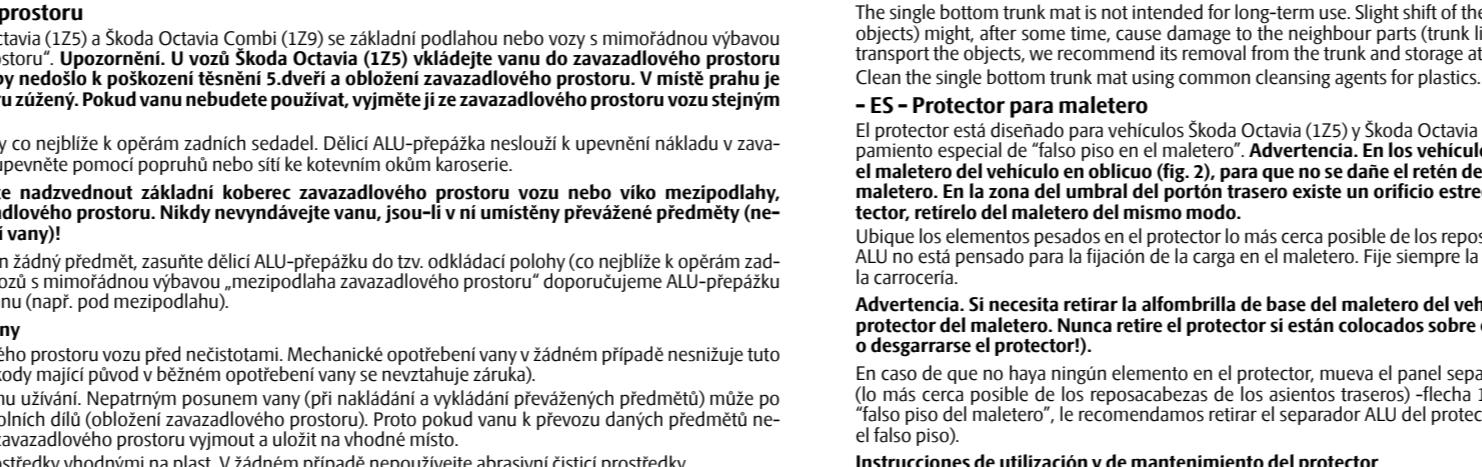
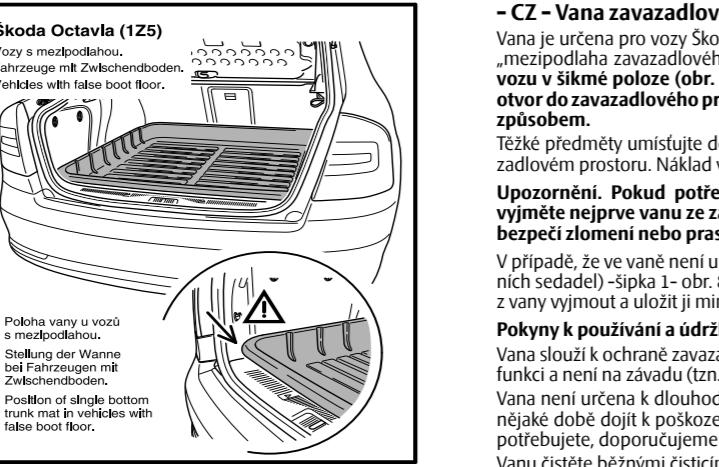
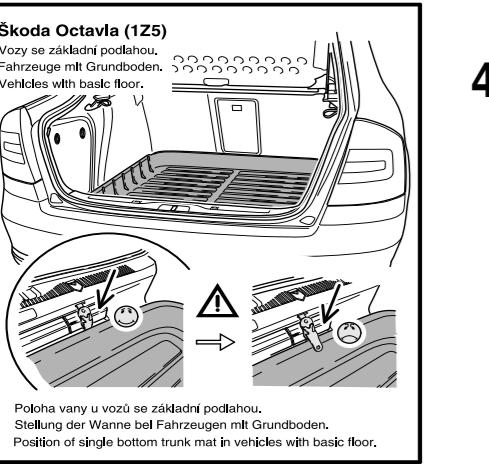
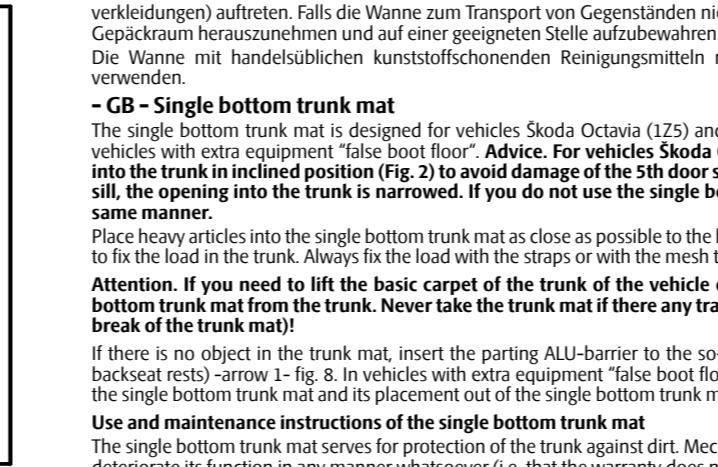
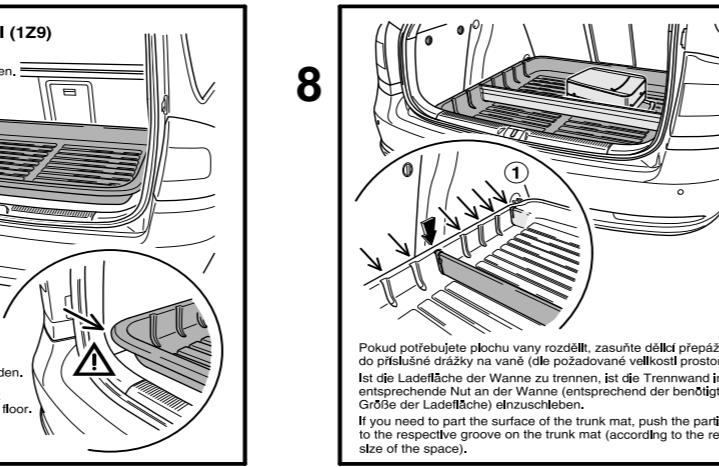
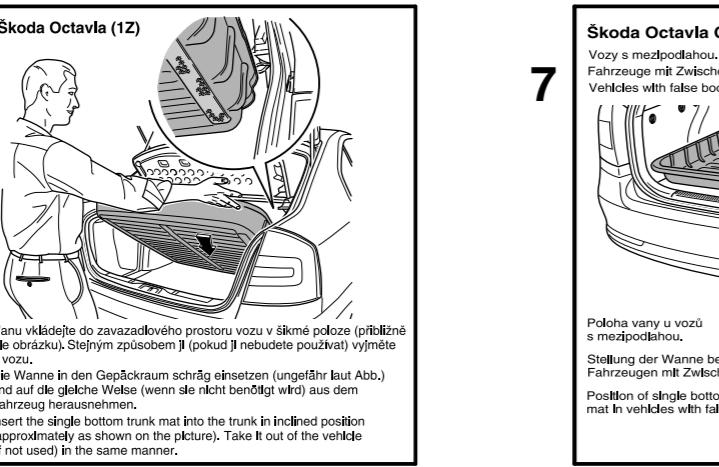
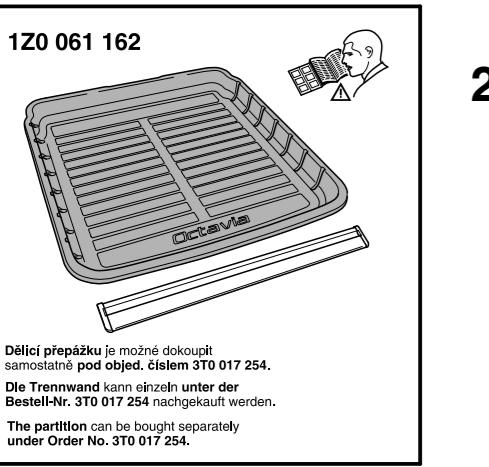
A tálca a csomagtartó szennyeződéstől való megóvására szolgál. A tálca mechanikus elhasználódása semmilyen formában nem csökkeníti ezt a funkciót és nem minősül hibának (ez azt jelenti, hogy a garancia nem vonatkozik a szokványos használatból eredő kopásra).

A tálca hosszú távú használatra nem ajánlott. A tálca kis elmozdításával (a szállított tárgyak be- és kirakodásakor) egy idő után megsérülhet a közvetlen közelben levő alkatrészek (a csomagtér borítása). Ezért ha nincs szüksége a tálcara az adott tárgyk szállításához, azzal ajánljuk, hogy vegye ki a csomagtartóból és raktározza megfelelő helyen.

A tálca a műanyagok tiszttítására alkalmás hagyományos tiszttítószerekkel tiszttitsa. Soha ne használjon abrazív tiszttítószereket.

- RO - Cutia spațiului portbagajului

Cutia este destinată pentru vehiculele Škoda Octavia (1Z5) și Škoda Octavia Combi (1Z9) cu podea de bază sau pentru vehicule cu dotare specială „podea intermedieră a spațiului portbag



verkleidungen) auftreten. Falls die Wanne zum Transport von Gegenständen nicht benötigt wird, ist es empfehlenswert, sie aus dem Gepäckraum herauszunehmen und auf einer geeigneten Stelle aufzubewahren.
Die Wanne mit handelsüblichen Kunststoffschonenden Reinigungsmitteln reinigen. Auf keinen Fall abrasive Reinigungsmittel verwenden.

- DE - Gepäckraumwanne
Die Wanne ist für die Fahrzeuge Škoda Octavia (1Z5) und Škoda Octavia Combi (1Z9) mit Grundboden oder für Fahrzeuge mit der Sonderausstattung „Zwischenboden für Kofferraum“ vorgesehen. **Hinweis.** Bei den Fahrzeugen Škoda Octavia (1Z5) die Wanne in den Gepäckraum schräg einsetzen (Abb. 2), um die Heckklappendichtung bzw. die Kofferraumverkleidung nicht zu beschädigen. Im Bereich der Kofferraum-Ladekiste ist die Ladeöffnung verengt. Wird die Wanne nicht benötigt, ist sie auf die gleiche Weise aus dem Gepäckraum herauszunehmen.

Hinweis. Falls der Grundbodenbelag im Fahrzeuggepäckraum oder der Deckel des Zwischenbodens angehoben werden muss, ist zuerst die Wanne aus dem Gepäckraum herauszunehmen. Die Wanne niemals herausnehmen, wenn sie mit Gegenständen beladen ist (Bruch- oder Rissgefahr der Wanne!).

Verwendungs- und Pflegehinweise
Die Wanne schützt den Fahrzeuggepäckraum vor Schmutz. Mechanische Abnutzung der Wanne beeinträchtigt keinesfalls diese Funktion und stellt keinen Defekt dar (d. h. Schäden infolge von üblicher Abnutzung der Wanne werden durch die Garantie nicht gedeckt).

Avertissement. Si vous avez besoin de soulever le tapis de coffre ou le couvercle du plancher intermédiaire, sortez d'abord le bac du coffre. Ne sortez jamais le bac si des objets transportés sont placés au-dedans (risque de rupture/brisure du bac!).

Die Wanne ist nicht für eine langfristige Verwendung ausgelegt. Durch eine geringfügige Verschiebung der Wanne (beim Be- und Entladen mitgeführter Gegenstände) kann nach einiger Zeit eine Beschädigung von umliegenden Bauteilen (Gepäckraum-

intermédiaire du coffre), il est recommandé de sortir la cloison de séparation en aluminium et de ranger celle-ci 'hors le bac (par ex. sous le plancher intermédiaire).

Instructions relatives à l'utilisation et à la maintenance du bac
Le bac sert de protection du coffre contre les impuretés. En aucun cas, l'usure mécanique ne diminue pas cette fonction et n'entraîne pas (i.e. la garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'usure normale du bac).
Le bac n'est pas destiné à l'usage de long terme. En déplaçant légèrement le bac (lors du chargement/déchargement des objets transportés), vous pouvez, après un certain temps, endommager les éléments environnements (garniture de coffre). Si vous n'avez pas besoin du bac pour transporter les objets, sortez le bac du coffre et rangez-le à l'endroit approprié.
Nettoyez le bac en utilisant les nettoyants pour matières plastiques. Ne jamais utiliser de nettoyants abrasifs.

- IT - Vasca per il vano bagagli
La vasca è destinata per i veicoli Škoda Octavia (1Z5) e Škoda Octavia Combi (1Z9) con pavimento di base o dotati eccezionalmente di "pavimento intermedio nel vano bagagli". **Attenzione.** Nei veicoli Škoda Octavia (1Z5) inserire la vasca nel vano bagagli in posizione inclinata (fig. 2), per impedire il danneggiamento della garnizione della quinta porta, eventualmente del rivestimento del vano bagagli. Nei pressi della soglia della quinta porta il foro d'ingresso al vano bagagli si riduce. Se non si utilizza la vasca, rimuoverla dal vano bagagli in maniera analoga.

If there is no object in the trunk mat, insert the parting ALU-barrier to the so-called stowage position (as close as possible to the backseat rests) -arrow 1- fig. 8. In vehicles with extra equipment "false boot floor" we recommend removal of the ALU-barrier from the single bottom trunk mat and its placement out of the single bottom trunk mat (e.g. under the false floor).

Use and maintenance instructions of the single bottom trunk mat
The single bottom trunk mat serves for protection of the trunk against dirt. Mechanical wear of the single bottom trunk mat does not deteriorate its function in any manner whatsoever (i.e. that the warranty does not apply to any damages caused by usual wear of the mat).

The single bottom trunk mat is not intended for long-term use. Slight shift of the trunk mat (when loading and unloading transported objects) might, after some time, cause damage to the neighbour parts (trunk lining). Therefore, if you do not need the trunk mat to transport the objects, we recommend its removal from the trunk and storage at a suitable place.

Istruzioni per l'uso e la manutenzione della vasca
La vasca serve a proteggere il vano bagagli dalle impurità. Il logoramento meccanico della vasca non pregiudica in nessun caso tale funzione e non rappresenta un difetto (ossia la garanzia non viene applicata ai danni originati dal normale logoramento della vasca). La vasca non è destinata all'uso a lungo termine. Spostando impercettibilmente la vasca (durante il carico e lo scarico degli oggetti trasportati), dopo un po' di tempo si possono danneggiare i componenti circostanti (il rivestimento del vano bagagli). Pertanto, se la vasca non serve per il trasporto di oggetti, consigliamo di rimuoverla dal vano bagagli e di conservarla in un luogo adatto.

- ES - Protector para maletero
El protector está diseñado para vehículos Škoda Octavia (1Z5) y Škoda Octavia Combi (1Z9) con el piso básico y vehículos con equipamiento especial de "falso piso en el maletero". **Advertencia.** En los vehículos Škoda Octavia (1Z5), introduzca el protector en el maletero del vehículo en oblicuo (fig. 2), para que no se dañe el retén del portón trasero o, en su caso, el revestimiento del maletero. En la zona del umbral del portón trasero existe un orificio estrecho al maletero. Cuando no vaya a utilizar el protector, retirelo del maletero del mismo modo.

Ubique los elementos pesados en el protector lo más cerca posible de los reposacabezas de los asientos traseros. El panel separador ALU no está pensado para la fijación de la carga en el maletero. Fije siempre la carga con cinchas o una red a los ojetes de agarre de la carrocería.

- SV - Balja för bagageutrymme
Baljan är ämnad för modeller Škoda Octavia (1Z5) och Škoda Octavia Combi (1Z9) med grundgolv eller modeller med extra-utrustning "mellangolv för bagageutrymmet". **Observera.** På modeller Škoda Octavia (1Z5) förs baljan in i bagageutrymmet på tvären (bild 2), så att tätningen i dörr 5 inte skadas eller så att klädseln i bagageutrymmet inte skadas. Öppningen in till bagageutrymmet vid tröskeln till bagageluckan är mindre. Om du inte kommer att använda baljan, ta ut den ur bagageutrymmet på samma sätt.

Placer tunga föremål i baljan så nära baksättenas stöd som möjligt. Den avdelande aluminiumväggen är inte till för att fästa last i bagageutrymmet. Fäst alltid last med hjälp av remmarna eller nätet till öglorna som är förankrade i karosseriet.

Observera. Om du behöver lyfta upp bagageutrymmets grundmatta eller locket till mellangolvet, ta först ut baljan ur bagageutrymmet. Ta aldrig ur baljan om den innehåller medfördra föremål (risk för att baljan knäcks eller spricker!).

Om inget föremål finns i baljan, skjut in den delande aluminiumväggen i det så kallade stuvningsläget (så nära baksättenas stöd som möjligt) -bil 1- bild 8. På modeller med extrautrustning "mellangolv till bagageutrymmet" rekommenderar vi att ta ut aluminiumväggen ur baljan och lägga undan utanför baljan (tex. under mellangolvet).

Instrucciones de utilización y de mantenimiento del protector
El protector permite proteger el maletero del vehículo contra la suciedad. El desgaste mecánico del protector en ningún caso disminuye esta función y no supone un problema (por consiguiente, la garantía no cubre los perjuicios ocasionados por el desgaste normal).

El protector no está pensado para una utilización a largo plazo. Una manipulación descuidada del protector (durante la carga y descarga de los objetos transportados) podría dañar, a largo plazo, las restantes piezas (el revestimiento del maletero). Por consiguiente, si no necesita el protector para el transporte de determinados objetos, le recomendamos que lo retire del maletero y lo guarde en un lugar adecuado.

Sin embargo, el protector debe ser retirado del maletero para evitar daños a la carrocería. El protector debe ser retirado del maletero para evitar daños a la carrocería.

- FR - Bac de coffre
Le bac est destiné aux véhicules Škoda Octavia (1Z5) et Škoda Octavia Combi (1Z9) avec le plancher de base ou aux véhicules avec l'équipement extraordinaire „plancher intermédiaire du coffre“. **Avertissement.** Dans les véhicules Škoda Octavia (1Z5), insérez le bac dans le coffre en position penchée (fig. 2) afin de ne pas endommager le joint de la 5ème porte, éventuellement la garniture de coffre. Près du seuil de la 5ème porte, l'orifice du coffre est resserré. Si vous n'utilisez pas le bac, sortez-le du coffre de la même façon.

Mettez les objets lourds dans le bac aussi près des dossier de sièges arrière que possible. La cloison de séparation en aluminium n'est pas destinée à fixer les objets dans le coffre. Chaque fois, fixez le chargement à l'aide de sangles ou de filets sur les œillets d'ancrage de la carrosserie.

- NL - Kuip voor bagageruimte
De kuip is bestemd voor wagens Škoda Octavia (1Z5) en Škoda Octavia Combi (1Z9) met basisvloer of wagens met optionele inrichting „tussenvloer voor bagageruimte“. **Let op.** Bij wagens Škoda Octavia (1Z5) moet de kuip schuin in de bagageruimte van de wagen gaan leggen (afb. 2), om de afdichting van de achterklep of de bekleding van de bagageruimte niet te beschadigen. De opening bij de dorpel van de 5de deur is versmal. Wanneer de kuip niet wordt gebruikt, neem deze uit de bagageruimte van de wagen op zelfde wijze uit.

Zware voorwerpen in de kuip zo dicht mogelijk tegen de rugleuningen van de achterbank zetten. Het ALU-tussenschot dient niet voor het bevestigen van de lading in de bagageruimte. De lading altijd met behulp van spanbanden of netten tegen de verankeringsgaten van de carrosserie bevestigen.

Avertissement. Si vous avez besoin de soulever le tapis de coffre ou le couvercle du plancher intermédiaire, sortez d'abord le bac du coffre. Ne sortez jamais le bac si des objets transportés sont placés au-dedans (risque de rupture/brisure du bac!).

Dans le cas où aucun objet n'est placé dans le bac, repoussez la cloison de séparation en aluminium à la position de décharge (aussi près des dossier de sièges arrière que possible) -flèche 1- Fig. 8. Pour les véhicules avec l'équipement extraordinaire „plancher